

歌にまつわる物語



"ANGELA X GORA"

CAPÍTULO 5: KIZUNA (MIYAZAWA TATSUKI)

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

"¿Trajiste todo lo necesario? ¿Olvidaste algo?"

Kusanagi Izumo comprobó repetidamente frente al Bar HOMRA.

La persona a la que llamaba era Anna Kushina. Llevaba un abrigo rojo de plumas, una bufanda roja y un gorro del mismo color.

Junto a ella había una maleta que parecía desproporcionada para su cuerpo.

"No te resfríes. Si alguna vez te sientes sola, contáctame."

"Izumo."

Anna interrumpió al padre sobreprotector.

"Solo voy de excursión escolar."

"....."

"Todo irá bien, todos los de la escuela y los profesores estarán allí."

Kusanagi guardó silencio un rato y luego asintió lentamente.

"Es cierto. Es solo una semana, y el lugar es Australia, así que terminé dándole demasiadas vueltas."

Rió con ironía para sí mismo.

Kamamoto Rikio, quien estaba con Kusanagi despidiendo a Anna, preguntó:

"Anna, ¿quieres que te lleve el equipaje a la parada?"

La respiración de Kamamoto era como una nube blanca. Anna sonrió y negó con la cabeza.

"Está ahí mismo, así que todo irá bien. No te preocupes, Izumo. Compraré muchos recuerdos para Rikio y todos los demás."

"Sí."

La mirada de Kusanagi se volvió más amable.

"Los souvenirs están bien, pero me encantaría escuchar historias divertidas sobre ellos. Crea muchos recuerdos y cuéntamelos."

Anna asintió, tiró del asa de la valija y echó a andar.

Anna se giró y saludó tres veces antes de doblar la esquina y desaparecer de la vista. Japón estaba experimentando una ola de frío récord, pero en el hemisferio sur, toda su ropa de invierno sería inútil en ese momento.

Kamamoto bromeó con Kusanagi.

"Kusanagi-san, ya estás tan preocupado después de solo una semana, ¿verdad? ¿Qué pasará si Anna se casa y se va de aquí en el futuro?"

Kusanagi se detuvo un momento mientras encendía su cigarrillo.

"¡Idiota!"

Le dio un ligero golpecito a Kamamoto en la cabeza con la mano izquierda, la que no sostenía el cigarrillo.

"Te estás precipitando."

Un humo púrpura se elevaba de la boca de Kusanagi hacia el cielo nublado invernal.

No le disgustaba el frío, pero sí la sequedad del aire acondicionado, así que usaba un pequeño calefactor fuera del horario de oficina, cuando se reunían amigos o entraban clientes.

Una estufa con un diseño ligeramente retro estaba instalada dentro del mostrador. Giró el interruptor a la izquierda y una llama roja se encendió en el centro. Pronto, un calor comenzó a elevarse desde sus pies.

El aire dentro del bar era tan frío que lo hacía tiritar, pero una ligera calidez persistía en el espacio de trabajo. Eso era suficiente.

Inspeccionó los vasos, preparó las bebidas y empezó a anotar los pedidos a los proveedores.

La tienda vacía empezaba a sentirse un poco sola, así que Kusanagi se dirigió a su PDA para poner música. Recientemente había vuelto al jazz, un género que disfrutaba escuchando al final de su adolescencia.

Empezaba a sentir con más intensidad la tristeza y la profundidad de la música que le costaba apreciar por completo en aquel entonces. Quizás era porque se había hecho mayor, o quizás porque había madurado.

De repente, Kusanagi notó un archivo desconocido en un estante cercano.

(¿Qué es esto?)

Lo agarro sin darse cuenta.

Parecía un álbum o algo así.

El título estaba escrito a mano.

Al principio, no entendía lo que decía, frunciendo el ceño, pero luego lo entendió.

Aparentemente.

"KIZUNA."

Eso parecía decir.

Kusanagi estaba profundamente confundido. Desconocía por completo el origen de ese álbum. No sabía por qué lo habían puesto allí.

La mitad superior es beige, la inferior es crema. Un espacio blanco, como una ventana, recorre el centro, con la palabra "KIZUNA" escrita con rotulador negro.

(...Esto es raro, obviamente.)

La razón por la que no pudo leer "KIZUNA" en la primera lectura fue porque "KIZU" y "NA" fueron claramente escritos por personas diferentes.

La parte de "KIZU" está escrita con una letra muy entrecortada, lo que dificulta su lectura, como la firma de una celebridad.

La parte de "NA", en cambio, no es nada pulcra, pero sí bastante legible.

(Ya veo... así que añadió el nombre (NA) a la cicatriz (KIZU) para crear el vínculo "KIZUNA".)

Se señaló la frente con el dedo y pensó.

(¿Qué es esto...?)

Es un poco soso.

¿Quién añadió "NA" al título, quizás para transmitir el mensaje de transformar las heridas en vínculos?

La pregunta es quién colaboró en este título (aunque es posible que ambos fueran escritos por la misma persona).

(La letra de la primera mitad está tan torcida que, sinceramente, no sé quién la escribió. Pero el sentido de la segunda mitad me resulta familiar.)

Es él en quien Kusanagi piensa ahora mismo.

Yata Misaki estaba compitiendo en el Campeonato Mundial de Skateboarding y no estaba en Japón.

Miró el reloj de la pared.

Todavía era medianoche allí.

(Lo llamaré después del trabajo... También me gustaría saber cómo está Yata-chan.)

Kusanagi decidió echar un vistazo al álbum. Como era de esperar, contenía fotos de los miembros del clan rojo, "Homura".

Hay seis fotos por página, organizadas con un diseño bastante libre.

(La mayoría parecen haber sido tomadas por Totsuka.)

En las fotos, estaban Anna, Kamamoto, Yata y él.

Anna estaba sentada junto a la ventana del Bar HOMRA, tomando té helado con cara seria. Yata y Kamamoto, cada uno con quevedos y sombreros puntiagudos, parecían eufóricos y abrazados. A juzgar por la decoración tras ellos, parecía Navidad.

Él estaba de pie junto a la barra, con una coctelera en la mano, mirando irónicamente a la cámara. Siguió pasando las páginas.

La colección incluía fotos tomadas no solo dentro del Bar HOMRA, sino también en diversos lugares y situaciones. Fotos de grupo en viajes a la playa. O instantáneas casuales en fiestas para ver los cerezos en flor.

Algunas fueron tomadas en fiestas, y otras simplemente paseando juntos.

Akagi, Bando y otros miembros del Clan Rojo también aparecieron, algunos individualmente y otros en grupos. Eran como capas de recuerdos acumulados, un caleidoscopio de recuerdos.

Más que nada.

Kusanagi no pudo evitar suspirar.

Totsuka Tatara estaba de pie junto a la orilla del río, con una sonrisa tan suave como la brisa de primavera. Suoh Mikoto yacía apáticamente en el sofá.

Una parte de su corazón aún latía con fuerza.

Al ver los dos rostros familiares, intento sonreír con sinceridad, pero el dolor que aún albergaba en su corazón la distorsionó ligeramente.

Paso a otra página.

(¿Eh?)

De repente, a Kusanagi se le ocurrió algo y volvió a la primera página. Ya lo había pensado.

(Parece que Totsuka no era el único que tomaba estas fotos. Hay varias que no reconozco.)

Aunque no era precisamente un profesional, Totsuka presumía de cierta habilidad con la cámara. Sin embargo, entre las fotos de ese álbum, había varias que carecían de elementos básicos, como una mala composición o un enfoque borroso.

(El equipo parece estar por todas partes, ¿significa eso que es una colección de fotos tomadas por varias personas, todas guardadas juntas?)

Un álbum de recuerdos de los miembros de "Homura".

Sin embargo, la hipótesis de Kusanagi se desmentía con cada página que pasaba.

(Esto es...)

Una expresión de confusión cruzó su rostro.

(¿Por qué existe algo así?)

Los miembros del clan "Homura" caminaban por un callejón con expresiones sanguinarias. Yata saltaba en su patineta. Kamamoto llevaba un bate al hombro. Akagi y los demás observaban con cautela su entorno.

El Clan Rojo, algo raro en estos días, estaba en plena batalla. Probablemente todo fue grabado en cámara, casi en secreto.

(Esto debió ser por la época en que nuestro clan y el Clan Azul se enfrascaron en feroces batallas. ¿Es una imagen recortada de una cámara de seguridad o algo así?)

Kusanagi especuló. Y lo que más le impactó fue...

(Eh...)

Instintivamente se tapó la boca con la mano.

Una toma decisiva capturada con una sincronización asombrosa entre dos edificios.

Suoh Mikoto y Munakata Reisi fueron vívidamente capturados mientras chocaban y volaban por los aires.

Los dos reyes, Rojo y Azul, saltaron con calma desde alturas que equivalían aproximadamente a una docena de pisos.

Suoh sonrió amenazadoramente, con el puño derecho tensado como un arco, listo para disparar contra su némesis. Mientras tanto, Munakata se llevó la espada a los ojos azules y sonrió fríamente, listo para desviar el estratégico ataque de alto nivel.

Auras de llamas furiosas y hielo afilado, cortándolo todo, surgían a su alrededor.

Era como el momento antes de que los "Reyes" rojos y azules de antaño colisionaran.

Kusanagi volvió a gruñir, aún con la mano cubriéndose la boca.

"¿Qué es... esto?"

"KIZUNA"

Ese álbum de origen desconocido resultaba un poco intimidante.

Quizás por el frío, no había muchos clientes ese día.

Tras cerrar rápidamente, Kusanagi contactó de inmediato con Yata Misaki.

Tenía curiosidad por el incidente de "KIZUNA", pero aún más por el estado de Yata mientras competía en el gran escenario del Campeonato Mundial de Skateboarding.

Sus poderes sobrenaturales están completamente sellados con un brazalete especial. Compite únicamente con sus habilidades físicas naturales.

Inseguro de sus movimientos antes del torneo, le envió un mensaje informal.

"Yata-chan, ¿cómo estás?"

Esta bastante seguro de que el torneo principal debía empezar pasado mañana.

Yata había dicho esto antes de irse de Japón.

"Como me voy a Estados Unidos, llegaré un poco antes para acostumbrarme. También me saciaré de perritos calientes y hamburguesas. ¿Eh? ¿Dónde alojarme? Bueno, un amigo estadounidense que hice en el último torneo me invitó a su casa."

Además,

"Sí. Claro, si voy a hacerlo, lo daré todo y aspiraré al primer puesto. Pero, ya sabes, quiero darlo todo y estar satisfecho conmigo mismo."

Dicho esto, sonrió y, cargando solo una mochila, cruzó la puerta de embarque. Kusanagi, que había ido al aeropuerto a despedirlo, pensaba:

(Has crecido, Yata-chan.)

Eso pensaba.

Después de esperar un rato, el mensaje de Yata seguía sin aparecer como leído.

Justo cuando estaba a punto de darse por vencido y volver a casa, el PDA de Kusanagi recibió un mensaje de otra persona. Era de Kushina Anna.

"Con amigos."

Hay una foto con ese simple título.

Según el programa de la excursión escolar, probablemente sea en algún lugar de Cairns.

Ahora vestida con ropa ligera, algo impensable cuando salieron de Japón, Anna posó para selfies con chicas de su edad, también vestidas con ropa moderna.

La boca de Kusanagi se iluminó con una sonrisa.

(Anna siempre hace lo que me hace más feliz.)

Anna ha hecho un montón de amigos.

Eso no podría haber sido más agradable. La calefacción hacía tiempo que se había apagado, así que el bar estaba frío, pero una leve calidez se extendió por el corazón de Kusanagi.

"Diviértete.", respondió.

Decidió no preguntar sobre el álbum titulado "KIZUNA".

No quería molestar a Anna con algo trivial mientras disfrutaba de su inolvidable excursión de secundaria.

Le preguntaría al respecto cuando volviera a casa.

Kusanagi apagó todas las luces, salió del bar y se fue a casa.

Sin embargo, al día siguiente, parte del misterio en torno a "KIZUNA" fue resuelto por una persona inesperada.

"¡Oh, definitivamente fue Yata-san quien escribió "NA"!"

Era Kamamoto, quien había venido a entregar una docena de cervezas belgas para el bar. Recientemente se había hecho cargo de la licorería familiar.

Según Kamamoto, hace mucho tiempo, cuando Suoh Mikoto y Totsuka Tatara aún vivían, hubo una fiesta en "Homura", y Yata, borracho, gritó:

"¡Las cicatrices (KIZU) que recibimos en la batalla se convertirán en ataduras (KIZUNA)!"

Gritó: "¡Mmm!" y añadió: "¡NA!".

(Eso era justo lo que esperaba.)

Kusanagi asintió. Kamamoto reveló entonces otro hecho.

"Este es el álbum de fotos de Anna. Lo trajo a la fiesta porque quería guardar todas las fotos de sus recuerdos tomadas por Totsuka y los demás. ¡Ay, me trae tantos recuerdos nostálgicos!"

Kamamoto habló con profunda emoción mientras hojeaba las páginas y miraba fotos antiguas.

Kusanagi estaba convencido.

(Así que era de Anna después de todo.)

Sin embargo, Kamamoto también dijo:

"Bueno, yo tampoco sé quién escribió este "KIZU". Cuando Anna me lo trajo, no tenía título ni nada. Luego, durante la fiesta caótica, me di cuenta y estaba escrito de principio a fin."

Inclino la cabeza.

Y al igual que Kusanagi ayer, los ojos de Kamamoto se abrieron de par en par, sorprendido, al llegar a la segunda mitad del álbum. Sobre todo, al ver la foto de Suoh y Munakata chocando.

"¿Qué es esto?"

La señaló con la boca entreabierta y una expresión vacía. Kusanagi se encogió de hombros en silencio. Aún desconocía el origen de la foto.

"¡Wow, qué increíble!"

Mientras miraba la foto, la expresión de Kamamoto cambió lentamente de sorpresa a cariño.

Habló con voz ligeramente ronca.

"Este Mikoto-san... da mucho miedo. Es el Mikoto-san que conozco bien. Pero..."

Quizás hacía frío dentro de la tienda sin calefacción, así que sorbió por la nariz.

"Parece que Munakata se lo pasó genial..."

Encorvó su ancha espalda y se quedó mirando la foto un rato. Kusanagi permaneció en silencio, decidido a dejar a Kamamoto en paz hasta que estuviera satisfecho.

En su mente, apareció el rostro de alguien que casi con seguridad conocía la fuente de esta foto.

La pregunta de Kusanagi fue directa.

"Seri-chan, había un álbum extraño en mi tienda. ¿Tienes idea de qué podría ser?"

Le envió un mensaje personal a Awashima Seri, teniente de "Scepter 4".

La respuesta llegó al instante.

"Sí. Por cómo lo dices, parece que la información no se comunicó bien. Iré a explicártelo cuando cierren."

Kusanagi suspiró.

(Ya me lo imaginaba.)

Un clip de lo que parece ser una grabación secreta de "Homura". Se mire como se mire, fue claramente obra de una institución pública. Es razonable suponer que fue grabado por las cámaras de vigilancia de "Scepter 4".

(Bueno, si Seri-chan viene y explica, todo se resolverá.)

¿Debería rellenarle la pasta de frijoles? Mientras sostenía el PDA, Kusanagi pensaba distraídamente.

"¿Ah? ¿Qué es eso?"

Su PDA estaba sonando.

"Yata Misaki"

Eso era lo que aparecía en el campo de identificación de llamadas. Kusanagi presionó inmediatamente el botón de respuesta.

"¿Hola, Yata-chan?"

"¡Hola, Kusanagi-san!"

Hay un alboroto de fondo, pero Kusanagi logra oír la voz de Yata. Aunque no lo ha visto en unas dos semanas, Kusanagi siente una extraña nostalgia y una sonrisa se dibuja en su rostro.

"¿Cómo estás?"

"Ah, sí, estoy genial. ¿Qué tal por allá? ¿Están todos bien?"

"Sí. Todos están bien. Por cierto, Anna fue a Australia de viaje escolar."

"¡Australia!"

Aunque está en Estados Unidos, Yata parece sorprendido.

"¡Increíble! Kusanagi-san, estuviste en Alemania el mes pasado, ¿verdad? Cerraste la tienda y fuiste allí, ¿verdad?"

"Oh, acabo de ir al funeral de alguien que me ayudó en Dresden."

"Kusanagi-san fue a Alemania, yo estoy en Estados Unidos y Anna en Australia. ¡Ahora somos mundialmente famosos!"

"Sí."

Todavía no entendía bien qué significaba "World Wide Big", pero respondió rápidamente de todos modos.

"Por cierto."

Tras dudar un momento, preguntándose si estaba bien preguntar:

"¿Qué tal el torneo?"

"Sí."

Yata respondió con entusiasmo.

"¡Las preliminares son en una hora! ¡Si logro superar esto, llegaré a la final!"

"¿Eh?"

Kusanagi hizo la pregunta obvia.

"Bueno, es un momento importante, ¿no? ¿Te importa hablar con alguien como yo por teléfono?"

"Oh, no."

Yata parecía un poco avergonzado.

"Solo quería hablar contigo un rato antes del evento. ¿Estoy nervioso, lo cual no es habitual en mí?"

Se rió. Kusanagi respondió:

"Ya veo."

Dijo con suavidad.

"Bueno, quizá sea así."

Irse a Estados Unidos solo, conquistar el mundo solo. Debía de sentir una presión que Kusanagi no podía comprender.

"Eso me recuerda..."

Sin querer presionar a Yata, sacó el tema del extraño álbum como un tema casual y cotidiano.

Yata se enganchó de inmediato.

"¡Ah, recuerdo ese álbum! Es el que trajo Anna, ¿verdad? ¡Definitivamente escribí "NA"! Pero, eh, estoy seguro de que no escribí la parte de "KIZU"."

En ese momento...

"¿Qué? ¿En serio?"

Yata de repente parecía presa del pánico. Kusanagi también se quedó atónito.

"¿Qué pasa, Yata-chan?"

Entonces Yata dijo algo increíble.

"¡Oh, no! ¡Parece que se equivocaron de hora y mi actuación será justo después! ¡Eso dijo el miembro del personal!"

"¿Qué querías decir?"

"¡Perdón! ¡Me voy ya!"

"Ah."

Antes de que pudiera ofrecer palabras de aliento, la llamada se cortó.

"¿Estás seguro, Yata-chan?"

Kusanagi miró el PDA, medio atónito. Pero aproximadamente una hora después,

"¡Pasé las preliminares! ¡Pasé a la final!"

Kusanagi respiró aliviado al recibir un mensaje con una foto de Yata haciendo la señal de victoria.

Awashima había enviado un mensaje diciendo:

"Voy a explicarte."

Kusanagi, naturalmente, asumió que ella en persona estaría allí, pero sus expectativas se vieron completamente frustradas.

"Disculpa."

Justo antes de que cerrara el bar, el "Rey Azul", el mismísimo Munakata Reisi, cruzó la puerta con un saludo cortés, casi excesivamente cortés.

Para su sorpresa, Fushimi Saruhiko, con una expresión ligeramente agria, los siguió.

Kusanagi, que estaba limpiando su vaso con un paño, los vio y dejó escapar una voz entre "¿Eh?" y "Ah."

Munakata caminó rápidamente hacia la barra y se sentó en un taburete.

"¿Acabas de decir "Ah"?"

Le preguntó a Kusanagi divertido. Kusanagi tartamudeó.

"Bueno, fue muy inesperado."

Munakata sonrió suavemente.

"Bien, Fushimi-kun, sentémonos. Ya que estamos en un bar, al menos deberíamos pedir una bebida. Es la etiqueta de los adultos."

Le hizo una seña a Fushimi. Fushimi, con cara de reticencia, siguió el ejemplo de Munakata y se sentó.

Munakata levantó el dedo.

"Un martini, por favor. No al estilo Churchill, pero lo más seco posible. ¿Y tú, Fushimi?"

En respuesta,

"Un agua."

"¿Fushimi-kun?"

Munakata sonrió, pero con cierta presión. Fushimi pidió a regañadientes.

"...Shandy. Ginger ale extra, por favor."

"Sí, señor."

De alguna manera, la situación se había cerrado y Kusanagi hizo un ligero saludo juguetón para indicar que había aceptado el pedido.

Fushimi chasqueo la lengua lo suficientemente fuerte como para que él lo oyera, lo cual también era un poco extraño.

Munakata simplemente le ofreció a Kusanagi una conversación divagando hasta que les sirvieron el martini que había pedido.

El frío que hacía afuera.

La situación actual.

Los dos conversaban como un camarero y un cliente habitual, con una intimidad que era una delgada línea entre el vacío y la informalidad.

Todo el tiempo, Fushimi se sentía hosco.

Munakata levantó con gracia la copa de martini hasta su rostro, humedeciéndose los labios tras el primer sorbo antes de finalmente ponerse manos a la obra.

"En resumen, necesitábamos registros."

"¿Registros?"

Preguntó Kusanagi. Munakata miró con calma su vaso.

"Como saben, nuestro mundo está entrando en una nueva etapa de caos. Han surgido Strains sin precedentes, lo que nos obliga a responder de maneras que no se contemplan en los manuales existentes. Por lo tanto, nosotros, "Scepter 4", estamos trabajando con el "Rey Plateado" y "Tokijikuin" para intentar recopilar información sobre todos los seres sobrenaturales, desde el punto más remoto posible. Este proyecto llevará varios años."

Kusanagi reflexionó unos segundos.

"Entonces, básicamente, ¿estás recopilando una enorme cantidad de datos de seres sobrenaturales y usándolos para predecir eventos futuros?"

"Eres bastante perspicaz."

Munakata le afirmó a Kusanagi de una manera que a algunos podría resultarles desagradable.

"Actualmente estamos recopilando datos masivos desde varios ángulos. Como parte de este esfuerzo, he negociado con el actual "Rey Rojo", Kushina Anna, a través de Fushimi. Me gustaría tomar prestados tantos registros del Clan Rojo como sea posible."

Fushimi dio un sorbo a su Shandygaff con una mirada desinteresada.

Munakata continuó hablando.

"Anna Kushina pareció contenta de aceptar, pero también propuso un trato. A cambio, quería el vídeo de "Homura" que "Scepter 4" tenía guardado. Por supuesto, no tuve objeciones."

"Ya veo."

Kusanagi asintió. Muchas cosas empezaron a encajar. Munakata se disculpó.

"Lo siento. Parece que no te entendí bien."

En ese momento, Fushimi finalmente habló.

"No es que me preocupara por la ausencia de Kusanagi-san ni nada. Es solo que cuando fui a HOMRA, solo estaba Anna."

"Mmm.", asintió Munakata, dirigiendo una mirada inquisitiva a Kusanagi. Kusanagi respondió:

"Estuve en Dresden una semana aproximadamente. Una persona que fue muy amable conmigo cuando fui a buscar documentos falleció recientemente. Asistí al funeral y presenté mis respetos a los académicos e historiadores locales que me ayudaron."

"Ya veo."

Munakata sonrió y asintió. Kusanagi le hizo una pregunta.

"Pero eso fue un poco sorprendente. Conociéndolos, pensé que ya tendrían un buen conocimiento de nuestros datos."

"Sí."

Munakata asintió sin vergüenza.

"Nuestro título oficial es la "Cuarta Rama de la División de Registro Familiar". Como dices, tenemos tanta información personal sobre ti que incluso nosotros nos avergonzamos."

Kusanagi hizo una mueca ante su franqueza. Munakata continuó, con el rostro un poco más serio.

"Pero falta algo. Eso es..."

"¿Te refieres a un ambiente privado? ¿Te refieres a fotos de familiares tomadas por el propio clan?"

Kusanagi tomó la palabra. Munakata asintió con entusiasmo.

"Y Anna Kushina tuvo la generosidad de regalarme un álbum de recuerdos que seguro atesora con mucho cariño. Para agradecerle su amabilidad, seleccioné y recorté personalmente las mejores imágenes tuyas y las incluí en el álbum. Sin embargo, eso..."

Munakata entrecerró los ojos y miró a Fushimi con una acusación teatral.

"¡No, por eso!"

Inusualmente, Fushimi sonó un poco nervioso al defenderse.

"¡No es que esperara a que Kusanagi-san saliera para devolverlo! Casualmente lo encontré fuera, hablando por teléfono o algo así, así que lo dejé en la estantería sin hacer ruido y me fui a casa."

"Y entonces le causaste una confusión innecesaria a Kusanagi-san, ¿verdad?"

Cuando Munakata lo señaló, Fushimi apartó la mirada y chasqueó la lengua.

"Lo siento."

Kusanagi reflexionó. Luego, al llegar a una respuesta, sintió un poco de rencor e intentó adivinar los sentimientos de Fushimi.

"Te sentías un poco incómodo, ¿verdad? Si hubiera aceptado el álbum, quizá me habría despertado recuerdos del pasado. ¿Quizás aprovechaste la oportunidad y no dijiste nada?"

"....."

Fushimi guardó silencio. Simplemente se llevó el vaso a los labios lentamente.

"Ah, ya veo."

Munakata aplaudió de forma descarada. A Kusanagi se le ocurrió una idea vaga.

(Munakata-san no parece mala persona. Quizás lo sabía todo y envió a Fushimi como emisario.)

No sabía si su suposición era correcta. Pero ese día, Munakata parecía extrañamente de buen humor. Le pidió amablemente a Kusanagi que le mostrara el álbum de nuevo, y cuando Kusanagi lo abrió sobre el mostrador,

"¿A qué hora se tomó esta foto?"

Y así empezó a hacer preguntas. Kusanagi le contó todo lo que recordaba. Al principio, Fushimi fingió no darse cuenta, pero al poco tiempo se involucró, añadiendo poco a poco correcciones a los recuerdos de Kusanagi.

Ese extraño momento se prolongó durante unos quince minutos, hasta que Munakata terminó su martini.

"Muchas gracias. Ese martini estaba delicioso. Bueno, eso es todo."

Tras devolverle el álbum a Kusanagi con cuidado y pagar, Munakata se preparó para irse.

En ese momento, Kusanagi no pudo evitar gritar.

"¡Oye! Es una foto tuya y de Mikoto, chocando."

Munakata no dejó que Kusanagi terminara.

Parecía murmurar para sí mismo.

"Suoh Mikoto era un tipo muy molesto. Cuando la gente dice que alguien es incompatible con alguien, se refiere a un tipo así. Pero..."

Se giró hacia Kusanagi y le dedicó una sonrisa encantadora y misteriosa que parecía un poco triste.

"En aquel entonces, pensé que estos conflictos durarían para siempre."

Entonces hizo una reverencia y se fue. Fushimi hizo una ligera reverencia y la siguió. Kusanagi se quedó inmóvil un rato, inmóvil detrás del mostrador.

Anna llamó justo cuando él terminaba de cerrar.

Como era una chica considerada, probablemente había considerado la rutina habitual de Kusanagi y había programado su llamada en consecuencia.

Con una premonición, Kusanagi presionó suavemente el botón de respuesta.

"¿Izumo?"

Podía oír su voz resonar como una campana.

"¿Qué tal, Anna? ¿Te lo estás pasando bien?"

A la primera pregunta de Kusanagi,

"Sí. Me lo estoy pasando bien. Disfruto pasando tiempo con todos."

Anna respondió con un dejo de orgullo. Kusanagi rió entre dientes.

"Genial. Por cierto, ¿puedes llamar a estas horas de la noche? Casi no hay diferencia horaria en Australia, ¿verdad? Seguro que ya están todos dormidos."

"Sí."

Anna respondió con un toque de picardía.

"De hecho, ya se apagó la luz, pero no pude dormir... así que salí a un lugar remoto. Quiero hablar un rato contigo, Izumo."

Kusanagi dijo con dulzura.

"Qué coincidencia. Yo también quería hablar contigo de algo."

Luego hizo un breve resumen de los acontecimientos en torno a "KIZUNA". Anna escuchó en silencio, pero cuando Kusanagi terminó,

"Lo siento.", dijo, con un tono de disculpa.

"Es culpa mía. La noticia llegó cuando Izumo no estaba, y Saruhiko parecía un poco nervioso, así que pensé que sería mejor no decir mucho."

"Sí."

Al recordar el comportamiento de Fushimi hoy, Kusanagi rio un poco.

"Ahora todos los misterios están resueltos... Oh, todavía no sé quién escribió "KIZU", pero no es para tanto."

"¿Eh?"

La voz pequeña y sorprendida de Anna resonó en su oído desde una tierra extranjera, al otro lado del océano.

"¿Izumo, lo has olvidado?"

"¿Eh? ¿De qué estás hablando?"

"Izumo escribió "KIZU", ¿verdad?"

"¿Qué...?"

Kusanagi se quedó boquiabierto.

"¿Q-qué quieres decir?"

Antes de que Kusanagi pudiera preguntar, Anna explicó.

"Izumo, estabas muy borracho ese día. Después de que Tataru te sacara una foto travesti por capricho, te dijo que iba a hacer un álbum con esas fotos tan graciosas y te pidió que le escribieras un título."

"Oh, ahora lo recuerdo..."

Un destello de luz cruzó la mente de Kusanagi. Los recuerdos regresaron.

"Definitivamente lo escribí, gritando: "¡Estas son mis cicatrices!"."

"Cierto."

Anna parecía asentir vigorosamente al otro lado de la línea. Kusanagi se sujetó la cabeza con la mano que no sostenía el PDA.

"Ahhh, uhhh. ¿Qué pasa?"

Se sentía muy avergonzado.

Anna parecía reírse entre dientes.

"Pero lo estoy deseando. Cuando vuelva, podré ver las fotos que Reisi ha escogido. Aparecerán Mikoto, Tataru y todos los demás que conozco, ¿verdad?"

"S-Sí, es cierto."

Kusanagi, de alguna manera, logró recomponerse y respondió. Sonrió levemente.

"Seguro que tengo muchas fotos que te gustarán, Anna."

"Hey, Izumo."

Anna habló de repente con claridad.

"Desde que llegué, he estado pensando en Izumo, Misaki y todos los demás más de lo habitual. Cuanto más separados estamos, más fuertes son nuestros sentimientos. Creo que eso es lo que define los lazos. Me alegro de haberlo elegido como título del álbum. Me alegro de que Izumo y Misaki lo hayan escrito."

Pudo percibir una sonrisa.

"Bueno, Izumo. Vuelvo pronto. Fue un placer hablar contigo. Buenas noches."

"Ah, sí."

Kusanagi se quedó atónito ante la madurez que nunca antes había sentido en Anna. Sin darse cuenta, la llamada terminó.

Kusanagi respiró hondo, guardó el PDA en su bolsillo y giro la cabeza hacia "KIZUNA".

(Anna tiene razón. Cuanto más lejos estamos, más fuerte se siente el lazo con la otra persona).

Cubrió "NA" con su dedo, convirtiéndolo en "KIZU". Luego lo quito y lo cambio de nuevo a "KIZUNA".

Repitió eso varias veces.

"Entonces, lo que más siento de estar lejos de ti es que nunca nos volveremos a ver."

La sonrisa de Kusanagi se curvo.

"¿A eso le llamas un vínculo?"

Luego trazo el título de "KIZUNA" con el dedo.